CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Burgos (Burgos)
MUNICIPIO: Burgos
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5242
N. INV: Catedral de Burgos (Burgos)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Placa
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 40 x 32,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 9/10
H. MAX. LETRA: 2,6
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic secunda sepu/ltura iacet Domn/[i]nic(us) presbiter dic/[t(us)] de sancto Thoma/[s] portionari(us) burge(n)s/[is] eccl(es)ia, cui(us) anima / req(u)iescat in pace, ame/[n in] anno D(omi)ni MCCC / [---] / ¿[---]?

Texto dado por Castresana López (2015, 83).
APARATO CRÍTICO:
3. presbiter] praesbiter (Orcajo 1856).
4. Thoma[s]] Toma (Orcajo 1856).
5. portionari(us)] porcionadiur (del Castillo 1946).
6. eccl(es)ia] ecclesiae (Orcajo 1856; del Castillo 1946)

cui(us)] cuyus (del Castillo 1946), cujus (Orcajo 1856).
7. ame[n]] omite (del Castillo 1946).
8. M CCC] CCCC (del Castillo 1946).

TRADUCCIÓN:
Aquí, en la segunda sepultura, yace Domingo presbítero, llamado de santo Tomás, porcionario de la iglesia de Burgos, cuya alma descanse en paz, amén. En el año del Señor de 1300 [...]

Traducción dada por Castresana López (2015, 83).

COMENTARIO:
"Porcionario", dice Castresana López (2015, 83), es aquel que percibe una porción de algo: un clérigo, posiblemente no ordenado de órdenes, ni de mayores ni de menores, que recibe una porción de la mesa capitular por los diezmos.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 83).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: DOS PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa de caliza grisácea. Muy deteriorada por la humedad, que imposibilita la lectura de las dos últimas líneas.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1301, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Burgos. Claustro Bajo. Crujía norte. Placa de caliza empotrada en la sexta hilada bajo la ménsula el pilar derecho de la quinta arcada, sentido E-O, arcada de la derecha bajo la Sacristía Mayor. Actualmente está oculta por paneles informativos.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 5242; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 83. del Castillo y Pesquera, Francisco Antonio (1946) "Breve compendio de la historia eclesiástica de la ciudad de Burgos, fundación de esta ciudad, de la Iglesia Mayor, parroquias y conventos hasta este año de 1697", Boletín de Estadística e Información del Excmo. Ayto. de Burgos, vol 25, p. 49. Orcajo, Pedro (1856 [reedición de 1997]) Historia de la Catedral de Burgos, Burgos, p. 129. Archivo Municipal de Burgos, ms. CS-2/38 fol. 4.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

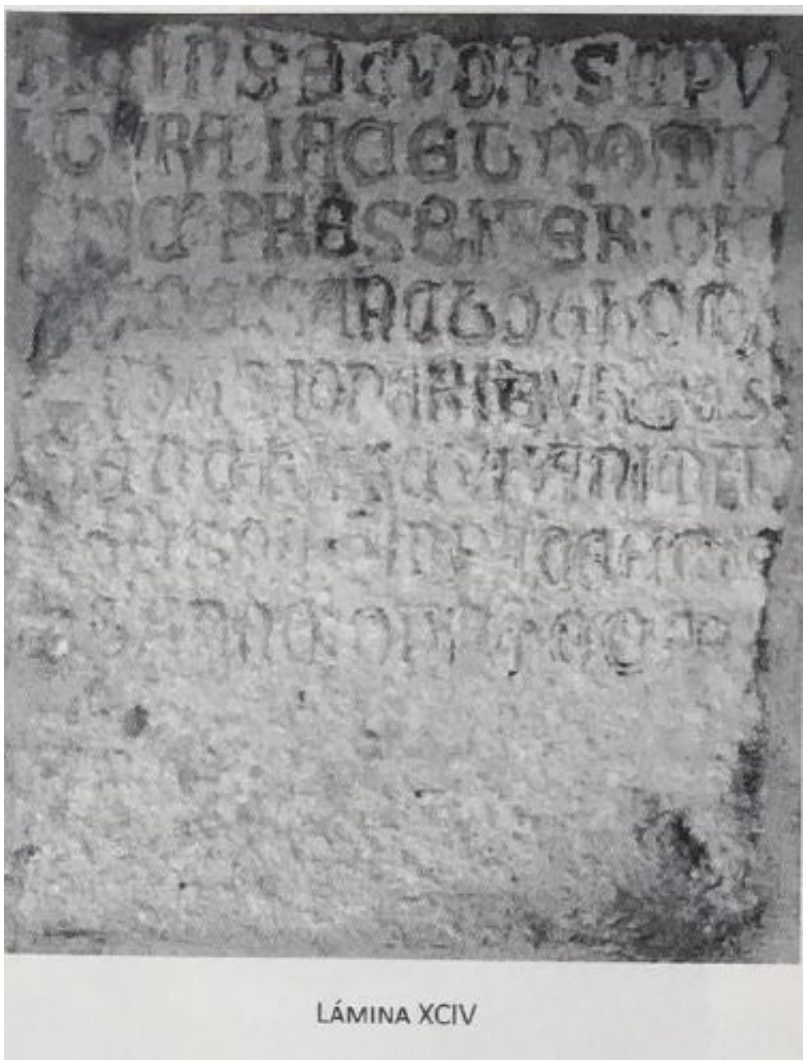

LÁMINA XCIV

Captura2